

**FAG****SCHAEFFLER****Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

VAT reg no.: HU11315315



Schaeffler Savaria Kft. Zánati út. 31 9700 Szombathely

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
FreeAssegnato/
Not FreeFerrovie/
RailCorriere/
CarrierPorto/
FreightAltra vettura /
Other VehicleEspresso/
ExpressVettura propria/
Own Vehicle
Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

34951563

4 Data spedizione/
Shipping Date

29.10.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

Cod.fornitore/
Supplier No.
91018738

VAT reg.no.:

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550003249601

10 Vs.ri. /
Your Reference

412

15 Dati aggiuntivi/
Additional Data12 Ns reparto/
Our Department

AG/SSH-P23L

13 Tel.

+36 20 277 3698

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No.

89455

Judit Szilagyiné Farkas

19 Tipo spedizione/
Shipping CodeSchweitzer GmbH & Co. /
Autocarro/ Standard20
Franco/
Free23/24
Lordo/
GrossPeso lordo/Total Weight
252,0 kgAssegnato/
Not Free X

Netto/Net

151,3 kg

21 Imballo/
Packing

1 x COP

22 Rif.spedizione/
Shipping Mark

11604849

26 Luogo di scanco/
Receiving Location

14248

25 Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

27 Pos.

28 Cod.art destinatario /
Receiver Part No.29 Descrizione / Cod.art. / Imball
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

Quantity

31 Unità

mis. /

40 Destinatario / Receiver

Q.tà / Qty +/-

Qty Unit

10 2500184100

L-05029-0G13-61 Double

312

C1.Slave#S

DOUBLE CLUTCH SLAVE#S

077324331-0000-10

550003249601

Carico / Batch

Carico / BatchQuantità carico / Quantity
0009140128 312 PZ**KUEHNE+NAGEL s.r.l.**
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 312

Ursprungsland / Country of origin

Quantità effettiva

Tipo Imballaggio

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 31.10.18

Firma:

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	221619301	151,3 KG	252,0 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP	
			Mat.No.	077324331-0000-10	Quantity:	312 PZ

Gestione beni in prestito

1 P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ

EURO-PAL

24 P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP

C6414

1 P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP

A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o

Pagina 1/2

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zánati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004



SCHAEFFLER

Bolla di consegna

Delivery note

Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 34951563

Datum/Date: 29.10.2018

degli Stati Uniti.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 HU-9700 Szombathely		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 11604849																																																								
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg																																																								
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien		17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country) NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73. 35.																																																								
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Szombathely Land/Country Ungarn Datum/Date 29.10.2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers																																																								
5 Beigefügte Dokumente Documents attached																																																										
6 Kennzeichen und Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)																																																				
34930220	1	WOODEN PALLET	automotive	84122180	242,30	0,900																																																				
34930221	7	EURO-PAL	parts		1704,50	6,720																																																				
34930221	2	PALLET H1			482,40	1,920																																																				
34930313	5	COP			1248,50	4,800																																																				
34951563	1	COP			252,00	0,960																																																				
Summe:					16 Colli	3929,70 15,300																																																				
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:10%;">Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9</td> <td style="width:20%;">Gefahrzeilmuster-Nr. Hazard Label No.</td> <td style="width:10%;">UN-Nummer Number UN</td> <td style="width:10%;">Verp.-Gruppe Packaging Group</td> <td style="width:10%;">19 zu zahlen vom: to pay by:</td> <td style="width:10%;">Absender Sender</td> <td style="width:10%;">Währung Currency</td> <td style="width:10%;">Empfänger Consignee</td> </tr> <tr> <td colspan="4" rowspan="10"> 13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's instructions for Customs, etc. AG/SSH-PLL5 i.A. Laura Horvath TEL: +36204216337 FAX: </td> <td>Fracht Transportation Charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr><td>Ermäßigungen Reductions</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Zwischensumme Sub-Total</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Zuschläge Supplement</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Nebengebühren Additional Fees</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Sonstiges Others</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Zu zahlende Gesamt- summe/Total to pay</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td colspan="3"></td><td></td></tr> <tr><td colspan="3"></td><td></td></tr> <tr><td colspan="3"></td><td></td></tr> </table>							Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9	Gefahrzeilmuster-Nr. Hazard Label No.	UN-Nummer Number UN	Verp.-Gruppe Packaging Group	19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee	13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's instructions for Customs, etc. AG/SSH-PLL5 i.A. Laura Horvath TEL: +36204216337 FAX:				Fracht Transportation Charges				Ermäßigungen Reductions				Zwischensumme Sub-Total				Zuschläge Supplement				Nebengebühren Additional Fees				Sonstiges Others				Zu zahlende Gesamt- summe/Total to pay															
Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9	Gefahrzeilmuster-Nr. Hazard Label No.	UN-Nummer Number UN	Verp.-Gruppe Packaging Group	19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee																																																			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's instructions for Customs, etc. AG/SSH-PLL5 i.A. Laura Horvath TEL: +36204216337 FAX:				Fracht Transportation Charges																																																						
				Ermäßigungen Reductions																																																						
				Zwischensumme Sub-Total																																																						
				Zuschläge Supplement																																																						
				Nebengebühren Additional Fees																																																						
				Sonstiges Others																																																						
				Zu zahlende Gesamt- summe/Total to pay																																																						
14 Rückerstattung Reimbursement				20 Besondere Vereinbarungen Special agreements E 181029 2D 01073																																																						
15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY				21 Ausgefertigt in Established in Szombathely am 29.10.2018																																																						
22 Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely				24 Gut empfangen Goods received Datum 29.10.2018 KUBERTRAFIC S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)																																																						
23 Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier																																																						
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km				<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th colspan="4">Paletten-Absender - Paletts Sender</th> <th colspan="4">Paletten-Empfänger - Paletts Consignee</th> </tr> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>kein Tausch</th> <th>Tausch</th> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			Paletten-Absender - Paletts Sender				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee				Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette				Einfach-Palette															
Paletten-Absender - Paletts Sender				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee																																																						
Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch																																																			
Euro-Palette				Euro-Palette																																																						
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette																																																						
Einfach-Palette				Einfach-Palette																																																						
26 Vertragspartner des Frachtführers				27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg MHU642 WCY696																																																						
27 Kfz Anhänger				Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73.																																																						
Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift																																																										